

ZUZANA POSPÍŠILOVÁ, ILUSTROVAL MICHAL SUŠINA

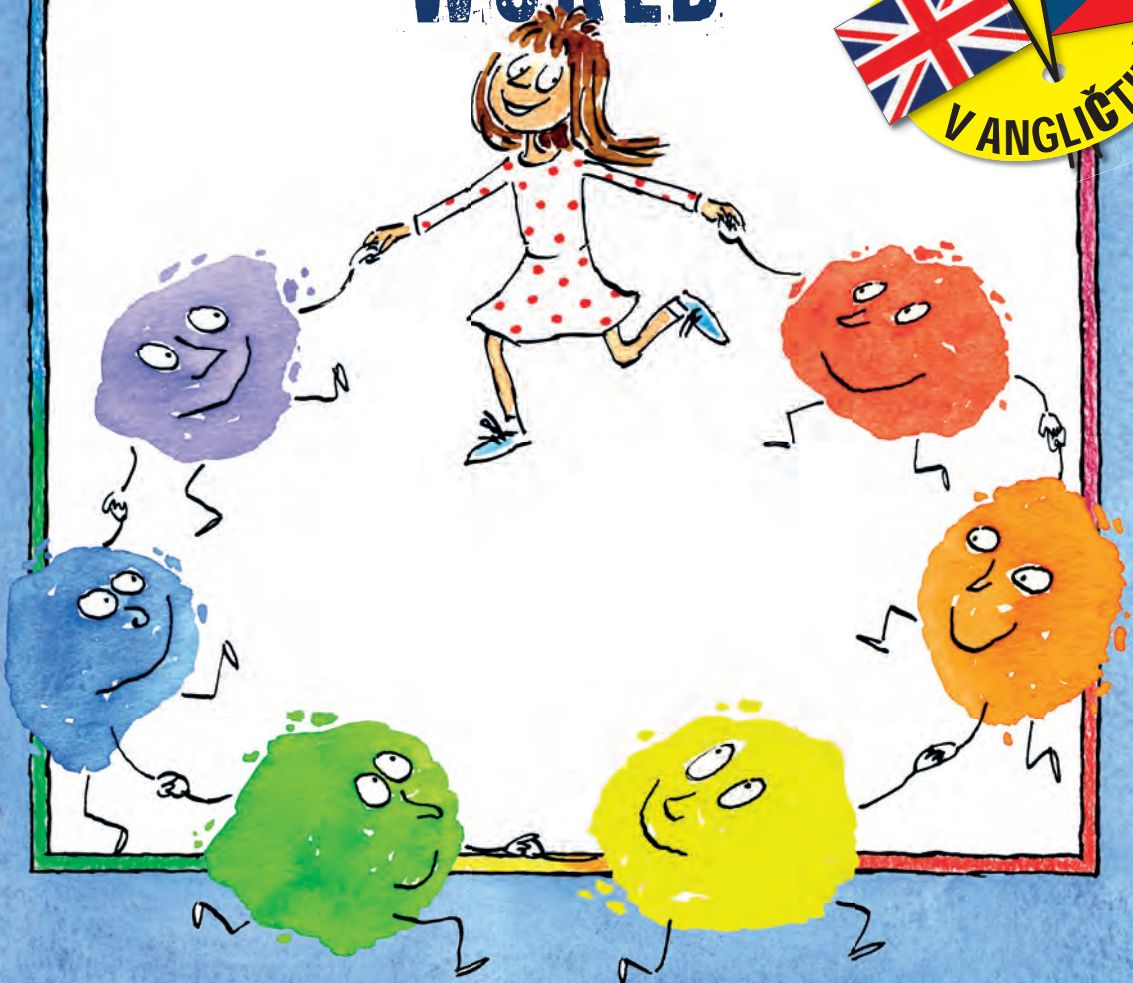
BAREVNÝ SVĚT

OUR COLOURFUL WORLD

PRVNÍ ČTENÍ



V ANGLIČTINĚ

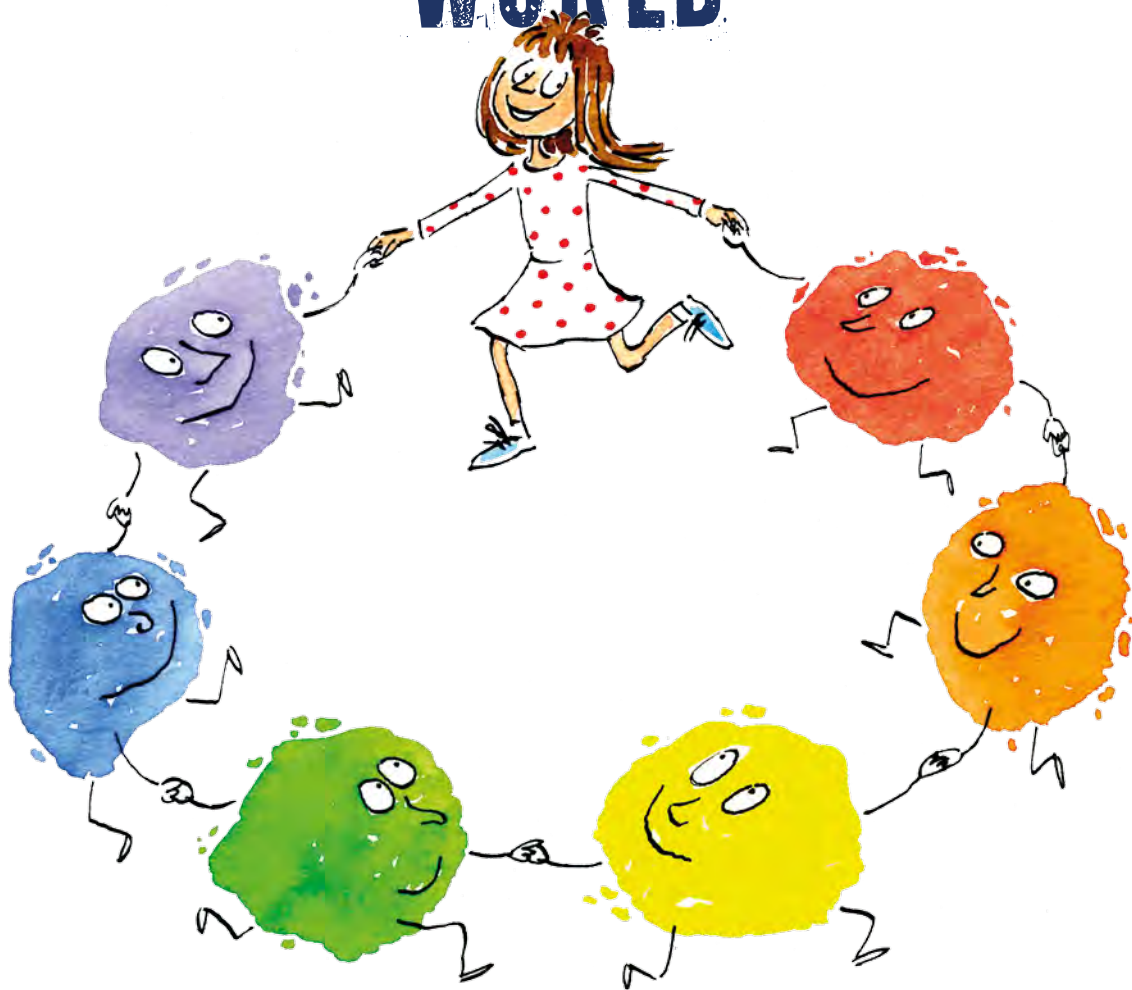




ZUZANA POSPÍŠILOVÁ, ILUSTROVAL MICHAL SUŠINA

BAREVNÝ SVĚT

OUR COLOURFUL WORLD



Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy
Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována ani šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

Mgr. Zuzana Pospíšilová

BAREVNÝ SVĚT
OUR COLOURFUL WORLD

TIRÁŽ TIŠTĚNÉ PUBLIKACE:

Vydala Grada Publishing, a.s.
U Průhonu 22, 170 00 Praha 7
tel.: +420 234 264 401, fax: +420 234 264 400
www.grada.cz
jako svou 5531. publikaci

Ilustrace Michal Sušina
Překlad a spolupráce na textu Kateřina Klabanová
Odpovědná redaktorka Helena Varšavská
Sazba a zlom Antonín Plicka
Zpracování obálky Antonín Plicka
Počet stran 72
Vydání 1., 2014

Vytiskla Tiskárna FINIDR s.r.o., Český Těšín

© Grada Publishing, a.s., 2014
Cover Illustration © Michal Sušina

ISBN 978-80-247-4500-8

ELEKTRONICKÉ PUBLIKACE:

ISBN 978-80-247-9251-4 (ve formátu PDF)
ISBN 978-80-247-9252-1 (ve formátu EPUB)

OBSAH

Předmluva	7
White	8
Bílá	9
Black	12
Černá	13
Blue	16
Modrá	17
Red	20
Červená	21
Green	24
Zelená	25
Yellow	28
Žlutá	29
Pink	32
Růžová	33
Orange	36
Oranžová	37
Violet	40
Fialová	41
Brown	44
Hnědá	45

Grey	48
Šedá	49
Rainbow	52
Duha	53
What do you already know?	56
Co už znáš?	56
Slovníček	59

PŘEDMLUVA

Tato knížka je nejen veselým vyprávěním o barvách, ale také učební pomůckou k procvičování angličtiny. Text je vždy na jedné stránce uveden v anglickém jazyce a na druhé stránce také v češtině. Ti z vás, kteří se již seznámili s anglickým jazykem, si mohou při čtení této knížky opakovat slovíčka a rozšiřovat slovní zásobu.

Jednotlivá slovíčka, která se v textu vyskytují, jsou přehledně vypsána i s českým významem a s přepisem výslovnosti. Určitě ti neušlo, že na rozdíl od češtiny se v angličtině slova jinak píší a jinak vyslovují. Jako pomůcka ti proto poslouží malý návod, jak podle přepisu výslovnosti jednotlivé hlásky správně vyslovovat.

Nejdřív si zapamatuj, že **h, k, p, t** musíš hezky vydechnout, **b, d, g, v, z** musí i na konci slabik a slov znít jako b, d, g, v, z, při **ð** musíš dát jazyk mezi zuby a při **θ** také, ale jen ho vydechneš, při **æ** musíš roztáhnout pusy a při **w** ji zase musíš našpulit, při **r** musíš zatáhnout jazyk dozadu, aby nedrnčel, a při **ŋ** musíš polknout po n g. Před čím je ´, tam dáš důraz, za čím je :, to vyslovíš dlouze a ə, to je, jako když nevíš, jak dál ...

Věříme, že se s touto knížkou pobavíš a přitom se i přiučíš něčemu novému.

WHITE

Hallo! My name is Alice White. I'm nine and in the third class. I like all colours, but my favourite colour is white. It is not just because of my name. White is a beautiful colour. I like winter for its white colour. There is snow everywhere, and I can ski, skate and build a snowman. I sometimes have milk, white bread and eggs for breakfast. It is funny that brown or black hens lay white eggs, too. There are some other white animals. For example the stork, the sea gull, or the blue bear (but it lays no eggs at all).



BÍLÁ

Ahoj! Jmenuju se Alenka Bílá. Je mi devět let a jsem ve třetí třídě. Mám ráda všechny barvy, ale moje nejoblíbenější barva je bílá. Není to jen kvůli mému jménu. Bílá barva je krásná. Mám ráda zimu, protože je bílá. Všude je sníh a já můžu lyžovat, bruslit a stavět sněhuláka. Někdy si dávám k snídani mléko, pšeničný chleba a vajíčka. Je zajímavé, že hnědé nebo černé slepice nám taky dávají bílá vajíčka. I některá další zvířata jsou bílá. Například čáp, racek nebo lední medvěd (ale ten vajíčka nesnáší).



Our neighbour has got white hair and a white cat. The cat's name is Mitty. It likes milk, too. Mitty can catch mice, but mice in our garden are not white. I sometimes play with Mitty in the garden. There are lots of white flowers there with white butterflies flying around. I often lie on the lawn and watch white clouds. I imagine them to be animals or some things and draw them. But I must use colour paper if I want to draw them by white pencil.



Naše sousedka má bílé vlasy a bílou kočku. Ta kočka se jmenuje Micka. Má také ráda mléko. Micka umí chytat myši, ale myšky u nás na zahradě nejsou bílé. Někdy si s Mickou hraju na zahradě. Je tam hodně bílých květin a okolo nich létají bílí motýli. Často ležím na trávniku a dívám se na bílé mraky. Představuju si, že jsou to zvířata nebo věci, a pak je kreslím. Ale musím použít barevné papíry, když je chci malovat bílou pastelkou.

ZAPAMATUJ SI:-

be / it is

I'm

and

I'm nine

the

I like / it likes

can / I can

all

but

a

that

or

for / for its

there is / there are

everywhere

it

no / no ... at all

lots of

around

..., too

some

other

often

they / them

[be: / itiz]

[aim]

[ænd]

[aim nain]

[ðə, -i]

[ai laik / it laiks]

[kæn / ai kæn]

[o:l]

[bat, bət]

[ə / ei]

[ðæt]

[o:]

[fə:]

[ðeərɪz / ðeərə:]

[evriweə]

[it]

[nəu / nəu ætə:l]

[lotsov, -əv]

[əraund]

[tu:]

[səm /səm]

[aðə]

[ɒfn]

[ðei / ðem, ðəm]

být / je

já jsem

a

je mi devět

ten, ta, to, ti, ty

mám rád, -a / má ráda

moci, umět / můžu

všechny, -en, -na, -no

ale

nějaký, -á, -é

že

nebo

pro / pro její

je / jsou (existuje /-i)

všude

všechno kromě osob

žádný / vůbec žádný

hodně

okolo, kolem

také

některý / nějaký, -á, -é

další

často

oni / je

BLACK

My brother Tom is older than me. He is fourteen. His name is Tom White, but his favourite colour is black. He wants all his clothes to be black. Black is a sad colour. It is the colour of mourning. When somebody in the family dies, people wear black. Nobody in our family has died, but Tom still wears black. He likes blackberries, and even his humour is black. Daddy sometimes laughs that Tom is the black sheep of our family.



ČERNÁ

Můj bratr Tom je starší než já. Je mu čtrnáct let. Jmenuje se Tomáš Bílý, ale oblíbil si černou barvu. Chce jenom samé černé oblečení. Černá je smutná barva. Je to barva smutku. Když někdo z rodiny umře, nosí lidé černé oblečení. V naší rodině nikdo neumřel, ale Tomáš pořád chodí v černém. Má rád ostružiny a i humor má černý. Tatínek se někdy směje, že Tom je černá ovce naší rodiny.



I used to be afraid of the blackboard in our classroom. It reminded me of a witch or of a devil in their black coat. Now I enjoy writing on it with white or colour chalks. Nature likes black, too. It has made black night, black as soot, and black people. And there is even a Black Sea. There're also some black animals, for example the mole, the blackbird, or the crow. And black cats are said to bring bad luck. I don't know why my brother likes black so much.



Já jsem se dřív bála černé tabule ve třídě. Připomínala mi čarodějnici nebo čerta v černém plášti. Teď mě baví na ni psát bílými nebo barevnými křídami. Také příroda má ráda černou barvu. Udělala černou noc, černou jako uhlí, a černoušky. Existuje i Černé moře. Máme i některá černá zvířata. Černý je krtek, kos nebo vrána. A černé kočky prý přinášejí neštěstí. Nevím, proč má můj bratr tak rád černou barvu.

ZAPAMATUJ SI:

older than

he / he is / he's

his

want (st.) to be / he wants

that

I used to be afraid

on / on it

also

know / I don't know

why

so much

[əʊldə ðæn]

[hi: / hi: iz / hi:z]

[his]

[wɒnt tə bi: / hi: wɒnts]

[ðæt]

[ju:zd təbi: ə'freidɒv, -əv]

[ɒn / ɒnɪt]

[ɔ:lsoʊ]

[nəʊ / ai dəʊnt nəʊ]

[wai]

[səʊ mʌtʃ]

starší než

on / on je

jeho

chtít, aby něco bylo / on chce

že

bávala jsem se

na / na (jakoukoliv věc)

také

vědět / nevím

proč

tak (moc)



BLUE

Blue is a wonderful colour. Our planet is blue, because there's a lot of water on it. Oceans, seas, lakes, and rivers of blue water. I like water. I can swim very well. But there is no ocean, no sea, no lake and no river where we live, and we have to go swimming to the swimming pool.

Blue is the colour of clear sky. However, something bad can happen out of the blue, and that makes me blue. I take my blue ink and write about it. Mum can see that I am sad and starts singing some song to cheer me up.



MODRÁ

Modrá barva je krásná. Naše planeta je modrá, protože je na ní hodně vody. Oceány, moře, jezera a řeky modré vody. Vodu mám ráda. Umím dobře plavat. Tam, kde bydlíme, ale není žádný oceán, ani moře, jezero nebo řeka, a tak musíme chodit plavat na bazén.

Modrá je barva jasné a čisté oblohy. Jenomže zčistajasna se může stát i něco špatného, a já jsem pak z toho skleslá. Vezmu si modrý inkoust a píšu o tom. Maminka pozná, že jsem smutná, a začne mi zpívat nějakou písničku, aby mě rozveselila.



My brother has got a blue bicycle. He once fell off it badly and came home all black and blue.

Do you know that my eyes are blue? Dark blue? Dad calls me his Blueberry because of them.

I am a big girl now and like wearing blue jeans. Mum says I should help her at home regularly, being such a big girl, and not just once in a blue moon. I do, and I also help our neighbour in the garden. She is a nice old lady with a backache. But she is never blue, and her garden is full of blue flowers.



Můj bratr má modré kolo. Jednou z něj ošklivě spadl a přišel domů samá modřina.

Víte, že mám modré oči? Tmavě modré. Tatínek mi proto říká ty moje Borůvko.

Už jsem velká holka a ráda nosím džíny. Maminka říká, že bych jí měla doma pravidelně pomáhat, když jsem tak velká holka, a ne jenom jednou za čas. Já to dělám a pomáhám i naší sousedce v zahradě. Je to moc milá stará paní a bolí ji záda. Ale nikdy z toho není skleslá a zahradu má plnou modrých květin.

ZAPAMATUJ SI:

where
we / us
have to
to
however
out of the blue
make blue / be blue
about
for / for me
all / all black and blue
I (you, he, she, it, we) should

[weə]
[wi: / as]
[hæftə]
[tu, tə]
[hau'evə]
[autov δə blu:]
[meik blu: / bi: blu:]
[ə'baut]
[fo: / fo: mi:]
[o:l]
[ai šud]

kde
my / nás, nám, námi
muset
aby
jenomže
z čista jasna
rozesmutnit / být smutný
o
pro / pro mě
celý,-á, -é / samá modřina
měla bych (měl bys, měl by...)



RED

Red is a cheerful colour. We all have red mouths. Mum's mouth is the reddest of all mouths. Mum uses red rouge on it. I sometimes can borrow it. Red is also the colour of summer. There are sweet strawberries and cherries in the garden. Tomatoes are red, too. I like ketchup, and my brother loves it, too, though he would prefer his ketchup to be black. He eats it with every meal, even with white yoghurt!

